



Technical Passport

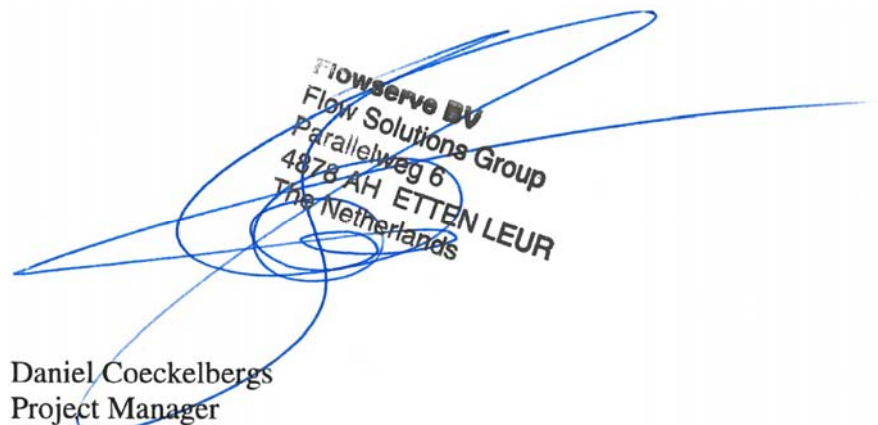
Технический Паспорт

Pump size / type : 20x21 DVS - 1 stg.
Flowserve serial no. : 100032

Customer : CPC-K
Ultimate user : CPC-K
Customer order no. : 10-0319
Location : Tengiz, Kazakhstan
Item no. : P0021-PU-C001D

Типоразмер насоса : 20x21 DVS - 1 stg.
Заводской номер : 100032

Заказчик : CPC-K
Конечный пользователь : CPC-K
Номер заказа заказчика : 10-0319
Местонахождение : Tengiz, Kazakhstan
Поз. : P0021-PU-C001D


 Flowserve BV
 Flow Solutions Group
 Parallelweg 6
 4878 AH ETTEN LEUR
 The Netherlands

 Daniel Coeckelbergs
 Project Manager

PREPARED	CHECKED	APPROVED		DATE APPROVED
RID	RME	AST		2013-May-21

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 1 of 25 Стр. 1 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	



**TECHNICAL PASSPORT
FOR ELECTRIC MOTOR DRIVEN PUMP**

**ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ
НА НАСОС С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ**

10ID0032

**Tag Number /
Таговый номер:** **P0021-PU-C001D**

**Process Unit /
Технологическая
Установка:** **Crude Oil Mainline Pump
Магистральный Насос Перекачки Товарной Нефти**

**Facility /
Объект:** **Pump Station Tengiz, CPC-K
Насосная Станция Тенгиз, КТК-К**

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 2 of 25 Стр. 2 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

TABLE OF CONTENTS
ОГЛАВЛЕНИЕ

Item № п/п	Title Наименование	Page nr. Стр.
	Section I. - Basic technical data (By Vendor) Раздел I. - Основные технические данные (Представляются Изготовителем)	3
I.1	General Data Общие данные	4
I.2	Main Parameters Основные технические характеристики	5
I.2.1	Main Parameters of Pump Основные технические характеристики насоса	5
I.2.2	Main Parameters of Motor Основные технические характеристики электродвигателя	6
I.3	Scope of supply Комплектность	7
I.3.1	Major Components of Pump Составные части насоса	7
I.3.2	Spare Parts, Special Tools, Devices and Instruments Запасные части, специальные инструменты, приспособления и средства измерения	8
I.4	Vendor Documentation and Drawings Документация и чертежи Поставщика	9
I.5	Life span, Service Time and Shelf-Life, Vendor's Warranty Ресурсы, сроки службы и хранения, гарантии изготовителя	10
I.6	Preservation for Shipping and Storage Консервация для транспортировки и хранения	11
I.7	Packing Certificate Свидетельство об упаковке	12
I.8	Electrical Motor Driven Pump Acceptance Certificate Свидетельство о приемке насоса с электродвигателем	14
I.9	Copy of International Certificate for Supplier's Quality Assurance System by ISO 9001 Копия международного сертификата работы Поставщика на основе системы качества ISO 9001	16
I.10	GOST-K certificates of compliance and Permission for use Сертификаты соответствия ГОСТ-К и Разрешение на применение	17
	Section II. - Pump Maintenance and Operation Records (By Owner) Раздел II. - Сведения об эксплуатации и обслуживании насоса (Заполняются владельцем)	22
II.1	Pump Handling During Operation and Maintenance Движение насоса при эксплуатации	23
II.2	Service/Repair Instructions Records Учет работы по обслуживанию/ремонту	24
II.3	Repair Records Краткие записи о проведенном ремонте	25

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 3 of 25 Стр. 3 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

Section I. - Basic technical data (By Vendor)

Раздел I. - Основные технические данные (Представляются Изготовителем)

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 4 of 25 Стр. 4 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

I.1 General Data

Общие данные

1.	Owner or User Name Наименование предприятия-владельца	CPC-K КТК-К
2.	Name of Process Unit Наименование установки	Crude Oil Mainline Pump Магистральный Насос Перекачки Товарной Нефти
3.	Pump Description Наименование насоса	Single Stage, Double Volute, Axial Split Насос центробежный одноступенчатый с двусторонним входом с горизонтальным разъемом корпуса
4.	Item # Номер оборудования	P0021-PU-C001D
5.	Number of Pumps Количество насосов	1 of 3 1 из 3
6.	Pump Model Number Модель насоса	DVS 20x21 - 1 stg.
7.	Motor Model Number Модель электродвигателя	1TZ1239-6CE01-Z
8.	P.O.No. Номер заказа на поставку	10-0319
9.	Pump Vendor / Manufacturer Поставщик насоса	Flowserve
10.	Motor Vendor / Manufacturer Поставщик эл.двигателя	Siemens AG
11.	Pump Manufacturer Serial Number Заводской серийный номер насоса	10ID0032
12.	Year of Manufacture Год изготовления	2011

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 5 of 25 Стр. 5 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

I.2 Main Parameters Основные технические характеристики

I.2.1 Main Parameters of Pump Основные технические характеристики насоса

1.	Pump Type Тип	DVS
2.	Model Number Модель	DVS 20x21 - 1 stg.
3.	Number of Stages Количество ступеней	1
4.	Rated Capacity, m ³ /h Номинальная Производительность, м ³ /час	4875
4.	Speed, RPM Скорость вращения, об/мин	2965
5.	Rated Suction Pressure, kPag Номинальное Давление на всасе, кПа ман	663
6.	Discharge Pressure, kPag Давление на нагнетании, кПа ман	4684
7.	Differential Pressure, kPag Дифференциальное давление, кПа ман	4021
8.	Differential Head, m Дифференциальный напор, м	525
9.	NPSHR, m @ pump suction centerline Требуемый статический подпор, м	30
10.	Type or Name of Liquid Перекачиваемая жидкость	Crude Oil Товарная Нефть
11.	Pumping Temperature, °C: Температура перекачиваемой жидкости, of: Rated / Номинальное	50
12.	Discharge Flange: Size, ANSI Rating, Flange Facing Тип фланца на нагнетании: Размер, Класс по стандарту ANSI	20" ANSI 600# RF
13.	Suction Flange: Size, ANSI Rating, Flange Facing Тип фланца на всасе: Размер, Класс по стандарту ANSI	20" ANSI 600# RF
14.	Seal Manufacturer Изготовитель уплотнения вала	Flowserve
15.	Seal Type Тип уплотнения вала	HDHW/UMW
16.	Coupling Type Тип соединительной муфты	Bibby Turboflex TF3300L460 (2AH)
17.	Total Approximate Weight of Pump with Driver and Base, kg Полный вес насоса с электродвигателем и плитой (приблизительно), кг	40400

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 6 of 25 Стр. 6 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

I.2.2 Main Parameters of Motor

Основные технические характеристики электродвигателя

1.	Motor Type (induction or synchronous) Тип электродвигателя (синхронный или асинхронный)	3-Phase Squirrel cage induction motor 3-фазный асинхронный коротко-замкнутый электродвигатель
2.	Construction Конструкция	IM1001
3.	Enclosure Type Тип корпуса	IP55
4.	Frame Типоразмер	IEC 800
5.	Explosion Protection Type (Classification) Исполнение по взрывозащите (Классификация)	II 3GExnAII T3
6.	Horsepower, kW Номинальная мощность, кВт	6000
7.	Full Load, RPM Число оборотов при полной нагрузке, об/мин	2965
8.	Rated Voltage, V Номинальное напряжение, В	10000
9.	Phase Количество фаз	3
10.	Frequency, HZ Частота, Герц	50
11.	Efficiency (Full Load) Коэффициент полезного действия при полной нагрузке	96.0
12.	Power Factor (Full Load) Коэффициент мощности при полной нагрузке	0.89
13.	Full Load Current, Amps, Rated Ток при полной нагрузке, ампер	406
14.	Locked Rotor Current, Amps Ток при заблокированном роторе, ампер	2030 (5.0 x I _n)
15.	Service Factor Коэффициент запаса	1.0
16.	Insulation Class Класс изоляции	F
17.	Bearings Type (radial / thrust) Тип подшипников (радиальный / упорный)	Renk EMXYB 18 / EMXYQ 18
18.	Type of Lubrication Тип смазки	Oil ISO VG 46

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 7 of 25 Стр. 7 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

I.3 Scope of supply **Комплектность**

I.3.1 Major Components of Pump **Составные части насоса**

Name of Component Обозначение изделия	Component Description Наименование изделия	Nr. of Items Количество	Manufacturer Serial Number Заводской номер	Comments Примечание
Pump Насос DVS	Single Stage, Double Volute, Axial Split Насос центробежный одноступенчатый с двусторонним входом с горизонтальным разъемом корпуса	1	Flowserve 10ID0032	Mounted on Base Plate На раме
Driver Двигатель 1TZ1239-6CE01-Z	3-Phase Squirrel cage induction motor 3-фазный асинхронный коротко-замкнутый электродвигатель	1	Siemens AG D1031418701	Mounted on Base Plate На раме
Mechanical Seal System Система Механического Уплотнения	Mechanical Seal System API PLAN 52 Система торцевого уплотнения согласно плану 52 по стандарту API	2	Flowserve 901173R-001, 901173R-002	Acc. to API По стандарту API
Mechanical Seal Механическое Уплотнение	HDHW/UMW Double Двойное	2	Flowserve 701906, 701907	Installed in Pump Установлено в насос
Lube Oil System Система Маслосмазки	API 614 Lube Oil System API 614 Система Маслосмазки	1	Baric 36359A	Mounted on Base Plate На раме
Heat Exchanger Охладитель Системы Маслосмазки	API 613 Heat Exchanger API 613 Охладитель Системы Маслосмазки	1	Airfins 5362-100	Loose Supplied бесплатная доставка
Coupling Муфта	TF3300L460 (2AH) FLEXIBLE ГИБКАЯ	1	Bibby Turboflex 87407-1A	Installed between Pump and Motor Устанавливает между насосом и мотором

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 8 of 25 Стр. 8 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

I.3.2 Spare Parts, Special Tools, Devices and Instruments

Запасные части, специальные инструменты, приспособления и средства измерения

SPARE LIST ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ	-	-	-	See Pack. List См. упаковочны й лист.
--	---	---	---	---

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 9 of 25 Стр. 9 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

I.4 Vendor Documentation and Drawings

Документация и чертежи Поставщика

(See also “Vendor data status report”)

(См. также отчет по данным Поставщика)

Vendor Document No. Номер документа Поставщика	Document Title Наименование документа	Number of Pages Количество листов
100032-1200 KE001-018-FLS-MAN-001	Installation Operation & Maintenance Manual Руководство по внедрению, эксплуатации и техобслуживанию	-
100032-5060 KE001-018-FLS-	Manufacturing Data Book Исполнительно-техническая документация	-
100032-3000 KE001-018-FLS-ITP-001	Quality Plan (Inspection & Test Plan) ПЛАН КАЧЕСТВА (План инспекций и испытаний)	34
100032-1000 KE001-018-FLS-DTS-001	Datasheet Temgiz Лист Технических Данных Тенгиз	17
100032-1001 KE001-018-FLS-DRW-001	Outline Drawing ГАБАРИТНЫЙ ЧЕРТЕЖ	1
100032-2501 KE001-018-FLS-DRW-003	Bare Pump Outline ОБЩИЙ ВИД НАСОСА	1
100032-2503 KE001A-018-FLS-EDW-002	Pump Sectional Drawing Чертеж насоса в разрезе	1
100032-2504 KE001A-018-FLS-LIS-006	Pump Partslist Список компонентов насоса	18
100032-6900 KE001-018-FLS-DRW-013	Coupling Drawing Чертеж муфты	3
100032-6001 KE001-018-FLS-EDW-001	Motor Outline Drawing Габаритный чертеж эл. двигателя	3
100032-6000 KE001-018-FLS-DTS-003	Motor Datasheet Лист технических данных электродвигателя	15
100032-6601 KE001A-018-FLS-DRW-009	Mechanical Seal Drawing Чертеж концевое уплотнения	3
100032-6701 KE001A-018-FLS-DRW-006	Seal System Drawing Чертеж системы торцевого уплотнения.	5
100032-6709 KE001A-018-FLS-DRW-019	Seal System Refill Unit Drawing автоматическая заправка системы	3
100032-7701 KE001-018-FLS-DRW-012	Lube Oil System Outline Drawing Установочный чертеж системы маслосмазки	5
100032-7901 KE001-018-FLS-DRW-017	Heat Exchanger Outline Drawing Чертеж плана теплообменного аппарата масла	4

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 10 of 25 Стр. 10 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

I.5 Life span, Service Time and Shelf-Life, Vendor's Warranty **Ресурсы, сроки службы и хранения, гарантии изготовителя**

1.	Service Time of Pump Before First Maintenance, hours Ресурс работы насоса до первого капитального ремонта, часы	According Procedure and Installation Manual Согласно процедуре и руководству по внедрению
2.	Life span of Pump, years Срок службы насоса, лет	20 years, according API 610, 10th edition, para. 5.1.1. 20 лет, согласно API 610, 10 издание, пп.5.1.1.
3.	Shelf Life without Service, years Срок хранения без эксплуатации, лет	Shelf Life without Service is defined by storage condition
4.	Storage conditions Условия хранения	According Procedure and Installation Manual Согласно процедуре и руководству по внедрению
5.	Vendor's Warranty Гарантии изготовителя	24 months from start-up not later than 30 MONTHS AFTER DELIVERY according storage procedure 24 месяцев со ввода в эксплуатацию, НЕ БОЛЕЕ 30 МЕСЯЦЕВ С ДАТЫ ПОСТАВКИ, с учетом рекомендаций по хранению
6.	Warranty Period, months Гарантийный период, мес.	24 months from start-up according storage procedure 24 месяцев со ввода в эксплуатацию, с учетом рекомендаций по хранению

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 11 of 25 Стр. 11 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

I.6 Preservation for Shipping and Storage Консервация для транспортировки и хранения

Date Дата	Work Description Наименование работы	Valid Period, Year Срок действия, год	Position, Name, Signature Должность, фамилия, подпись
	According to procedure. See Flowserve Instruction Manual (TM-3952). Согласно процедуре. См. Инструкция Flowserve (TM-3952).	0.5	

Note: Manufacturer of pump shall make the first record.

Примечание: Первая запись производится изготовителем насоса

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 12 of 25 Стр. 12 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

I.7 Packing Certificate

Свидетельство об упаковывании



HOLLAND PACKING B.V.
 Nieuwe Bredase Baan 26, 4825 BP BREDA
 Telefoon 076 - 571 77 88, Fax 076 - 571 00 01
 Postbank 387541, H.R. Breda 20070699
 B.T.W. nr. NL005787427B01

Date, 06-03-2013

Dear Mr. B.Spelt

We declare that the packing of pump unit 10-0032 / 33 / 34 (P0021-PU-C001 D/ E / F), has been done in accordance with CPC specification 86002

Kind regards,

T. van der Made
 Technical director, Holland Packing B.V.

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 13 of 25 Стр. 13 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	



HOLLAND PACKING B.V.
 Nieuwe Bredase Baan 26, 4825 BP BREDA
 Telefoon 076 - 571 77 88, Fax 076 - 571 00 01
 Postbank 387541, H.R. Breda 20070699
 B.T.W. nr. NL005787427B01

Дата: 06-03-2013

Уважаемый господин B. Spelt

Мы заявляем, что упаковка насосного агрегата 10-0032 / 33 / 34 (P0021-PU-C001D/ E /F), была проведена в соответствии со спецификацией KTK № 86002.

С уважением,

T. van der Made

Technical director, Holland Packing B.V.

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 14 of 25 Стр. 14 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

I.8 Electrical Motor Driven Pump Acceptance Certificate Свидетельство о приемке насоса с электродвигателем

 Flow Solutions Group Holland, 4878 AH Etten-Leur, Parallelweg 6, Tel:++31 76 5028200, Fax: ++31 76 5028487	
DECLARATION OF CONFORMITY	
We certify herewith that the pump complies with the applicable EC – directives like:	
<u>APPLICABLE DIRECTIVES / REGULATIONS</u> - Machinery Directive 2006/42/EC Annex IIA - EMC Directive 2004/108/EG - Low Voltage Directive 2006/95/EC. Only applicable to products with electrical devices with voltage input 50-1000 VAC. - Explosive Atmospheres Directive 94/9/EC (ATEX). Only applicable when the  marking appears. Equipment without the  marking must not be used in potentially explosive atmospheres.	
<u>APPLICABLE STANDARDS / SPECIFICATIONS</u> - EN809:1998+A1 :2009, EN953:1998+A1 :2009, ISO13857:2008, ISO12100-1:2003, ISO12100-2:2003 - EN13463-1:2009 and prEN13463-5:2009 (used for compliance with 94/9/EC) - API 610 10th (= ISO13709:2003) ed. as applicable - API 682 3rd (= ISO21049:2004) ed. as applicable	
<u>DECLARATION</u> We, Flowserve (Holland, Etten Leur) declare that under our sole responsibility for the supply of the machinery the said machinery complies with all the applicable Directives and Regulations set out above and with all the essential health and safety requirements applying to it. For delivery within the EC the pump will be CE marked, following the rules as given in the applicable EC – directive and this specific declaration of conformity (DC) will be issued. For destinations outside the EC, CE marking of the pump and issuing of a specific DC is not required. Customer: CPC-K Ordernr. 10-0319 Pump Serial nr. 10ID0032 Pump Size & Type: 20x21 DVS, 1 stage Item Nr. P0021-PU-C001D  Signed by: Quality Control Manager - A. Braat, at Etten-Leur Authorised Techn. Manager Date: 10-June-2011	

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 15 of 25 Стр. 15 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	



Flow Solutions Group



Holland, 4878 AH Etten-Leur, Parallelweg 6, Tel:++31 76 5028200, Fax: ++31 76 5028487

DECLARATION OF CONFORMITY

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

We certify herewith that the pump complies with the applicable EC – directives like:

Настоящим мы подтверждаем, что насос соответствует применимым Директивам ЕС, как:

APPLICABLE DIRECTIVES / REGULATIONS**ПРИМЕНИМЫЕ ДИРЕКТИВЫ / ТРЕБОВАНИЯ**

- Machinery Directive 2006/42/EC Annex IIA
 - EMC Directive 2004/108/EG
 - Low Voltage Directive 2006/95/EC. Only applicable to products with electrical devices with voltage input 50-1000 VAC.
 - Explosive Atmospheres Directive 94/9/EC (ATEX). Only applicable when the  marking appears.
- Equipment without the  marking must not be used in potentially explosive atmospheres.
- Оборудование без маркировки  не должно использоваться в потенциально взрывоопасной атмосфере.

APPLICABLE STANDARDS / SPECIFICATIONS**ПРИМЕНИМЫЕ СТАНДАРТЫ / СПЕЦИФИКАЦИИ**

- EN809:1998+A1 :2009, EN953:1998+A1 :2009, ISO13857:2008, ISO12100-1:2003, ISO12100-2:2003
- EN13463-1:2009 and prEN13463-5:2009 (used for compliance with 94/9/EC)
- API 610 10th (= ISO13709:2003) ed. as applicable
- API 682 3rd (= ISO21049:2004) ed. as applicable

DECLARATION**ДЕКЛАРАЦИЯ**

We, **Flowserve (Holland, Etten Leur)** declare that under our sole responsibility for the supply of the machinery the said machinery complies with all the applicable Directives and Regulations set out above and with all the essential health and safety requirements applying to it.

For delivery within the EC the pump will be CE marked, following the rules as given in the applicable EC – directive and this specific declaration of conformity (DC) will be issued. For destinations outside the EC, CE marking of the pump and issuing of a specific DC is not required.

Мы, **Flowserve (Holland, Etten Leur)** со всей ответственностью заявляем, что поставляемое нами оборудование соответствует всем применимым Директивам и Требованиям, указанным выше и всем применимым основным правилам техники безопасности и производственной гигиены.

Для поставки в рамках ЕС насос будет маркирован знаком CE, следуя правилам, как указано в соответствующей Декларации ЕС, и будет выпущена специфическая Декларация соответствия (ДС). Для поставки за пределы ЕС, маркировка знаком CE и выпуск специфической ДС не требуется.

Customer / Заказчик: CPC-K
OrderNr. / № заказа: 10-0319
Pump Serial nr. / Серийный № насоса: 10ID0032
Pump Size & Type / Типоразмер: 20x21 DVS, 1 stage
Item Nr. / № поз. P0021-PU-C001D
Signed by / Подписано: Quality Control Manager - A.Braat,
Authorised Techn.Manager at Etten-Leur

Date / Дата: 10-June-2011

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 16 of 25 Стр. 16 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

I.9 Copy of International Certificate for Supplier's Quality Assurance System by ISO 9001

**Копия международного сертификата работы Поставщика на основе
системы качества ISO 9001**

		
CERTIFICATE OF APPROVAL		
This is to certify that the Quality Management System of:		
Flowserve B.V. Flow Solutions Group Etten-Leur, Nederland		
has been approved by Lloyd's Register Quality Assurance to the following Quality Management System Standards:		
ISO 9001 : 2008		
The Quality Management System is applicable to:		
The design, manufacture, testing and installation of pump units with associated equipment and parts.		
Approval Certificate No: RQA922206	Original Approval	: 15 May 1992
	Current Certificate	: 1 December 2010
	Certificate Expiry	: 30 November 2013
		
Issued by: Lloyd's Register Nederland B.V. for and on behalf of Lloyd's Register Quality Assurance Limited		
		
This document is subject to the provision on the reverse 71, Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom, registration number 1879370 This approval is carried out in accordance with the LRQA assessment and certification procedures and monitored by LRQA. The use of the UKAS Accreditation Mark indicates Accreditation in respect of those activities covered by the Accreditation Certificate Number 001.		

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 17 of 25 Стр. 17 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

I.10 GOST-K certificates of compliance and Permission for use Сертификаты соответствия ГОСТ-К и Разрешение на применение

GGTN / МЧС-РК - Pump Train/Насосный агрегат:

КАЗАХСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ТӨТЕНШЕ ЖАҒДАЙЛАР МИНИСТЕРІ "ТӨТЕНШЕ ЖАҒДАЙЛАРДЫ ЖӨНЕ ОНЕРКӘСІПТІК КАУПІСІЗДІКТІ МЕМЛЕКЕТТІК БАҚЫЛАУ КОМИТЕТІ" ММ 010000, Астана қаласы, Орынбор к-сі, 8 үй "Министрліктер үйі" тел./факс: 8 (7172) 74 22 08 30.04.2011 № 19-04/101-1299		МИНИСТЕРСТВО ПО ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН ГУ "КОМИТЕТ ПО ГОСУДАРСТВЕННОМУ КОНТРОЛЮ ЗА ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМИ СИТУАЦИЯМИ И ПРОМЫШЛЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТЬЮ" 010000, г. Астана, ул. Орынбор, дом 8 "Дом Министров" тел./факс: 8 (7172) 74 22 08
---	---	--

«Flowserve B. V. - Flow Solutions Group»

Parallelweg 6 4878 AH Etten Leur, The Netherlands Tel +31 76 5028200

**Разрешение
на применение оборудования**

Комитет по государственному контролю за чрезвычайными ситуациями и промышленной безопасностью Министерства по чрезвычайным ситуациям Республики Казахстан на основании Закона РК «О промышленной безопасности на опасных производственных объектах» и представленных документов, в том числе экспертного заключения ТОО «Rustek - Kazakhstan» от 15.06.2011 г. № 10 выдает разрешение на применение следующего оборудования, производства компании «Flowserve B. V. - Flow Solutions Group» (Нидерланды):

-насосные установки, тип 20x21DVS, серийные №№ P0021-PU-C001D, P0021-PU-C001E, P0021-PU-C001F, тип 14x23DVS серийные №№ P0022-PU-C001C, P0022-PU-C001D, тип 16x21 BFD серийные №№ P0030-PU-C001A, P0030-PU-C001B, P0030-PU-C001C, P0030-PU-C001D, P0031-PU-C001A, P0031-PU-C001B, P0031-PU-C001C, P0031-PU-C001D.

Разрешение действительно при обязательном соблюдении законодательства и иных нормативных актов по промышленной безопасности, действующих на территории Республики Казахстан.

Заместитель председателя

Исп. Даулетов С.
Тел. 74-22-70



Д. Бапы

001016

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 18 of 25 Стр. 18 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

GOST-K / ГОСТ-K - Pump Train/Насосный агрегат:

**ГОСУДАРСТВЕННАЯ СИСТЕМА ТЕХНИЧЕСКОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**




ТОО "Центр сертификации продукции, услуг"
наименование органа по подтверждению соответствия

г. Алматы, ул. Кабанбай батыра/ угол Калдаякова, 51/78
и его адрес, сайт, электронный адрес

KZ. 0020052

КСС № 0893469

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

зарегистрирован в Государственном реестре

“ 9 ” января 2013 г. № KZ.7500052.05.01.64554

Действителен до “ 9 ” июля 2013 года при соблюдении условий хранения

1. Настоящий сертификат удостоверяет, что должным образом

Идентифицированная продукция Насосные установки тип BFD 16X21

идент. №P0031-PU-C001A, P0031-PU-C001B, 2 0 4 1 3 2
исменованье, тип, марка продукции Код КИВЭД
P0031-PU-C001C, P0031-PU-C001D с подъемной 8 4 1 3
Код ТН ВЭД ЕврАзЭС

рамой, крепежом и запасными частями, д.и.2012год, партия 4 шт., изготовленная
Нидерланды
тип производства, размер партии
страна, наименование предприятия, фирмы
"Flowserve B.V."

соответствует требованиям безопасности (качества), установленным в
ГОСТ 12.2.003-91, п.2, ГОСТ 12.2.007.0-75, п. 3.2, 3.3,
нормативно-правовые акты
ТР, утв. ПП РК №42 от 23.01.2009, ТР, утв. ПП РК №277 от 21.03.2008
и/или нормативные документы и их пункты

2. Заявитель (изготовитель, продавец) ТОО "Rustek-Kazakhstan"
г. Алматы, пр. Достык, 99 (нужное подчеркнуть)
наименование:
адрес:

3. Сертификат выдан на основании протокола испытаний аккредитованного
ИЦ ТОО "ЦСПУ" №419 от 09.01.2013 KZ.И.02.0054
испытаний аккредитованной лаборатории, протокола № от
взвешивание лаборатории, регистрационный № в реестре субъектов аккредитации,
иностранный сертификат № от, сертификаты системы менеджмента

4. Дополнительная информация инвойс №BS-7577 от 05.01.2013,
схема №7



М.П.

Подпись руководителя органа по подтверждению соответствия
или уполномоченного им лица

Подпись эксперта-аудитора

Л.Сибирякова
подпись, инициалы, фамилия

Р.Акинбекова
подпись, инициалы, фамилия

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 19 of 25 Стр. 19 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ
МЕМЛЕКЕТТІК ТЕХНИКАЛЫҚ РЕТТЕУ ЖҮЙЕСІ**

"Өнімді, қызметті сертификаттау орталығы" ЖШС
Сәйкестікті растау жөніндегі орган аталы

Алматы қ-сы, Қабанбай батыр к-сі/Қалдаяқов к-нін қ-сы, 51/78
және оның некең-жайы, сайы, электрондық мекен-жайы

KZ. 0020052
КСС № 0893469

СӘЙКЕСТІК СЕРТИФИКАТЫ
Мемлекеттік тізілімде тіркелген

“ 9 ” қаңтар 2013 ж. № KZ.7500052.05.01.64554

Сақтау шарттарын сақтаған жағдайда “ 9 ” шілде 2013 жыл дейін жарамды

1. Осы сертификат тиісті үлгіде өнімнің Сорғы қондырғылары
тип BFD 16X21 идент. №P0031-PU-C001A, сәйкестендірілгенін растайды
P0031-PU-C001B, P0031-PU-C001C, P0031-PU-C001D көтергіш 2 0 4 1 3 2
өңім атауы, түрі, маркасы ЭК ТӨЖ коды
рамамен, тірепкеп және қосалқы бөлшектермен, саңы 4дн, 8 4 1 3
ЕурАЗЭК СЭК ТН коды

өндіріс түрі, топтама коды

Нидерландыда “Flowserve B.V.” дайындалған
MCT 12.2.003-91, 6.2, MCT 12.2.007.0-75, 6. 3.2, 3.3.
ТР, ҚР ҰҚ бек. №42 - 23.01.2009, ТР, ҚР ҰҚ бек. №277 - 21.03.2008
форматтың қысқартылған нұсқасы

белгіленген қауіпсіздік (сапа) талаптарына сәйкес келеді

2. Өтінім беруші (дайындаушы, сатушы) “Rustek-Kazakhstan” ЖШС
Алматы қ-сы, Достық д-лы, 99 Қажеттілік астын сызу

атауы,
мекен-жайы

3. Сертификат аккредиттелген “ӨҚСО” ЖШС СО №41Э
- 09.01.2013 KZ.И.02.0054 сынау хаттамасы Аккредиттелген сертификат сынаулары, № хаттама
Сертификат атауы, аккредиттеу субъектілерінің тізілімінде нұсқау №. негізінде берілді
Шетелдік сертификаттың, менеджмент жүйесі сертификатының №

4. Қосымша ақпарат ш.м. 2012жыл, инвойс №BS-7577 - 05.01.2013,
№7 схема

Сәйкестікті растау жөніндегі орган басшысының
немесе ол уәкілеттік берген  Л.Сибиракова
қолы қолы, ата, тегі
Сарапшы-аудитор қолы  Р.Акинбекова
қолы, ата, тегі

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 20 of 25 Стр. 20 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

GGTN / МЧС-РК – Pump/Насос:

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ ТӨТЕНШЕ ЖАҒДАЙЛАР МИНИСТРЛІГІ ТӨТЕНШЕ ЖАҒДАЙЛАРДЫ ЖӨНЕ ӨНЕРКӘСІПТІК ҚАУІПСІЗДІКТІ МЕМЛЕКЕТТІК БАҚЫЛАУ КОМИТЕТІ		МИНИСТЕРСТВО ПО ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН КОМИТЕТ ПО ГОСУДАРСТВЕННОМУ КОНТРОЛЮ ЗА ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМИ СИТУАЦИЯМИ И ПРОМЫШЛЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТЬЮ
010000, Астана қаласы, Орынбор көшесі, 8 үй «Министрліктер үйі» әкімшілік ғимараты Тел/факс: 8 (7172) 74-22-08, 74-22-68		010000, город Астана, улица Орынбор, дом 8 административное здание «Дом министерств» Тел/факс: 8 (7172) 74-22-08, 74-22-68
09.03.2010 № 19-04/101-325 на № _____ от _____		
Компания “Flowserve Corporation” РАЗРЕШЕНИЕ на применение оборудования		
Комитет по государственному контролю за чрезвычайными ситуациями промышленной безопасности Министерства по чрезвычайным ситуациям Республики Казахстан на основании Закона Республики Казахстан «О промышленной безопасности на опасных производственных объектах» и представленных документов, в том числе: экспертного заключения ТОО “Rustek-Kazakhstan” от 24.02.2010 года. № 6 выдает разрешение на применение следующих насосов		
№ п/п	Конструктивная характеристика насосов (код по стандарту API 610)	Модель
1.	Горизонтальные, консольные опорой на лапах (ОН1)	CPG, CPH, PPH, CPX, CPX HP, WPH, CPX RV, CPXM, CPXM OP, CPXM RV, CPXM HP OP, CPXP, CPXP RV, CPXP OP, CPXR, CPXRM, CPX OP, CPX HP OP, CPXS, CNX, CPXSM, CPXPM, CPXPS, CPXPSM, CPXSM RV, Mark3 (Group 1-4), Mark3 group 4, Lo-Flo, Sealmatic, Guardian, MarkIII-In-Line, Mark 3A, Polychem S/F/L/M/GRP, Chemstar, Chemstar-MD, FRBH, FRBHX, FRBHS, WB, WJ, WJE, ME, MEN, M, R, RX, LC, DS, DSV, ME, MHP, MENBLOC, LCB, Titan Slurry, Primo Titan, KL,
2.	Горизонтальные, консольные опорой на корпусе (ОН2)	CPXN, CPXNS, Mark 3 High temperature, ERP, ERP-M, HNI, HNN, HNN-SL, HNNW, HPX, HPXM, HPX-CC, HPX-H, HPX-IND, HPX-MP, SJA, HPX-S, HPX-SL, HPX-TOP, TC, SC7, SCE, PHL, PHL-MAG, SVCN, SVC, CNEC
3.	Вертикальные, консольные (ОН3)	PVXM, VIL, DSVIL, LC-V, HW, HWX, HWM, HWM-2, HWMA, HWMA-2
4.	Вертикальные консольные, жестко соединенные (ОН4)	WMV, WMVS, PVML, PVML-MAG, FV, W, WM, WM-2, WMA, WMA-2, DSV, HL, VP
5.	Вертикальные, консольные, высокооборотные (ОН6)	MSP, MSP-2
6.	Горизонтальные, межопорные, 1 и 2-х ступенчатые с аксиальным разъемом (BB1)	LNN, LNNV, LNNC, LNE, LN, LNEV, LRS, LR, LRV, LLR, LNGT, LNS, LPH, LPL, LPLD, LPN, LPNV, MP, SP, SL, DVS, BF, BFD, MSA, HGT, U, UZD, UZDL, LH, DVSH, PL
7.	Горизонтальные, межопорные, 1 и 2-х ступенчатые с радиальным разъемом (BB2)	DSJH, DVSHF, DSHF, DSTHO, DSTHF, THF, GSJH, HDR, HE, HED, HED-DS, HDX, HDXN, HDXV, HDS, HNI-DS, HVC, CGT, HXB, RHC, J, JD, JH, JS, HE, WTB
8.	Горизонтальные, межопорные, многоступенчатые с аксиальным разъемом (BB3)	MSN, MSND, WMSND, DVMX, DMX, MX, DA, DAD, DVMX-HT, DMX-HT, UYD, UYS, JTC, UXH, DMXD, WLH, WT
9.	Горизонтальные, межопорные, многоступенчатые, с радиальным разъемом (BB4)	F, NM, NMD, NMAD, WDX, NMAD, WX, WXH, CS, CBC
10.	Горизонтальные, межопорные, многоступенчатые, двухкорпусные с радиальным разъемом (BB5)	HDO, HSO, HDB, HSB, WWC, WCC, WIK, WXB, WIKO, HDO-HT, HSO-HT, HDHD, AS, WC, WNC, WTB, AC, CA, CB, CSB, CHTA, BP, U
11.	Погружные, вертикальные, с диффузором (VS1)	WUJ, KX, WX, TKW, VOA, VOP, VSO, SVOS, EK, HHS, HS, L, M, NMS, SP, VF, VTR, VTM, VTH

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 21 of 25 Стр. 21 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

№ п/п	Конструктивная характеристика насосов (код по стандарту API 610)	Модель
		H(H),OEAC
12.	Погружные, вертикальные, со спиральной камерой (VS2)	QL, QLQ, CSO, LCS
13.	Погружные, вертикальные, аксиальные (VS3)	VTP, AH, APH, APHH, APHJ, APM, APMA, APS,
14.	Погружные, вертикальные, дренажные, с промежуточным валом (VS4)	CPXV, CPXRV, CPXV with Mark 3/HNN/WW/CW hydraulics, FRBHJ, MJ, RJ, MJC, RJC, Polychem VGRP-Series, VTL, ECPI, ERPJ CNEJD, CNFEJD
15.	Погружные, вертикальные, дренажные, консольные (VS5)	FRBHJC, JCP, PL-C, LCP, MEN-SP, Terra-Titan, Drain-Titan
16.	Погружные, вертикальные, двухкорпусные с диффузором (VS6)	WUC, WY, WB, VTC, VTC-Can
17.	Погружные, вертикальные, двухкорпусные со спиральной камерой (VS7)	HYDROPRESS, VMS,QLC, QLQC, APKC APKD
18.	Погружные, вертикальные (Submersible)	Pleuger SUBM PN, +P, NE, NB, NN, QN, QT, KN, SN+M, M, MI, MX, V, VN, VNI,
19.	Винтовые	MP1, TSP, MPP, NA, NC, NE, NF, NG, NH, NI, NJ, NL, NM, NFX, NL, NIJ, NII, NIM, NLX, NP 18-24
20.	Шестеренчатые (PD)	Gearx, GR
21.	Насос-эбулятор	PR ebulator

Перечень изготовителей, входящие в корпорацию "Flowserve Corporation"

№ п/п	Название и адрес
1.	Flowserve Pompes SAS, 13 rue Maurice Trintignant, 72234 Amage Cedex, Франция
2.	Flowserve (Austria) GmbH Industriestrasse B6 2345 Brunn am Gebirge, Австрия
3.	Flowserve Spain, S.A. Poligono Industrial Avda. Fuentemar, 26-28 E-28820 Coslada, Испания
4.	Worthington S.p.A. Flowserve Pump Division Via Rossini 90/92 20033 Desio (Mi), Италия
5.	Flowserve B.V. Flowserve Pump Division Parallelweg 6 4878 AH Etten-Leur, Нидерланды
6.	Flowserve B.V. Lansinkesweg 30 7553 AE HENGELO P.O. Box 55 7550 AB HENGELO, Нидерланды
7.	Flowserve GB Ltd Newark Division, P.O.Box 17, Lowfield Works, Hawton Lane, Newark, Notts, NG24 3EN, Великобритания
8.	Flowserve Hamburg GmbH, Friedrich-Ebert-Damm 105 D-22047, Hamburg, Германия
9.	Flowserve Pumps, 2300 East Vernon Avenue, Vernon, California, 90058, США
10.	Niigata Worthington Co.,Ltd. 1-32, Shinbashi, Kashiwazaki City, Niigata, 945-0056 Япония

Особые условия

Эксплуатация данных клапанов должна осуществляться при обязательном соблюдении законодательства, стандартов, правил и иных нормативных правовых актов по промышленной безопасности, действующих на территории Республики Казахстан.

Заместитель председателя



В. Веснин

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 22 of 25 Стр. 22 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

**Section II. - Pump Maintenance and Operation
Records (By Owner)**

**Раздел II. - Сведения об эксплуатации и
обслуживании насоса (Заполняются владельцем)**

Name of Manufacturer / Наименование завода-изготовителя:	Flowserve Solutions Group	Page 25 of 25 Стр. 25 из 25
Item No. / Наименование насоса:	P0021-PU-C001D	

II.3 Repair Records

Краткие записи о проведенном ремонте

Description of Pump Component Наименование изделия	Description of Repair Cause Причина поступления в ремонт	Description of Repair Описание выполненного ремонта